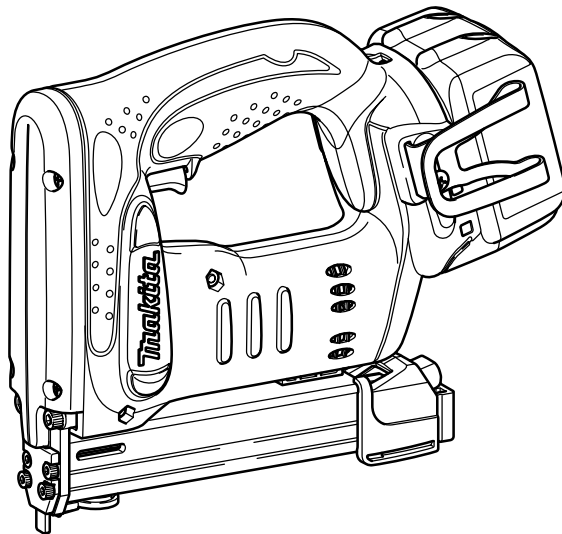
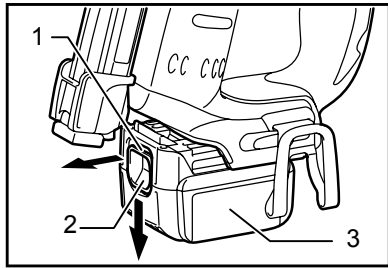




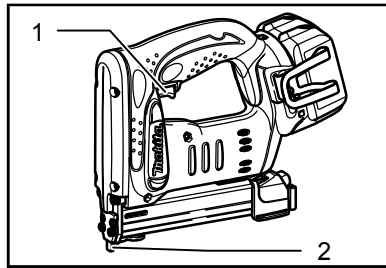
GB	Cordless Stapler	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротовий скобкозабиватель	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Zszywacz bezprzewodowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de capsat cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Klammerer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros fűzőgép	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorová sponkovačka	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorová sponkovačka	NÁVOD K OBSLUZE

BST220
BST221

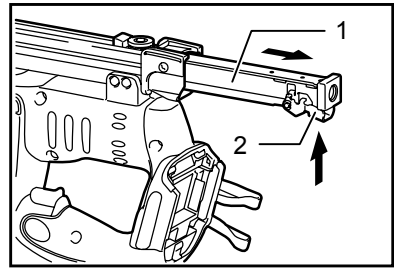




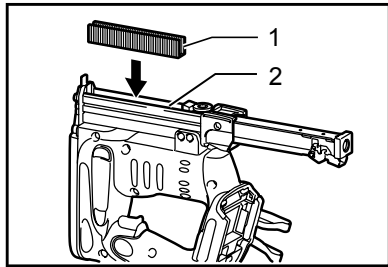
1 009147



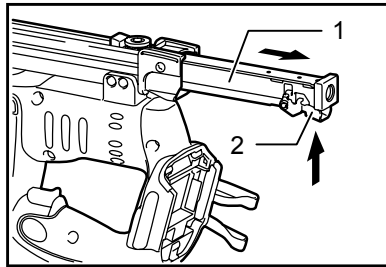
2 009150



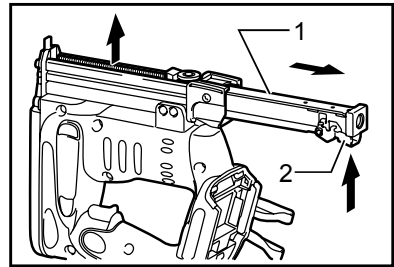
3 009152



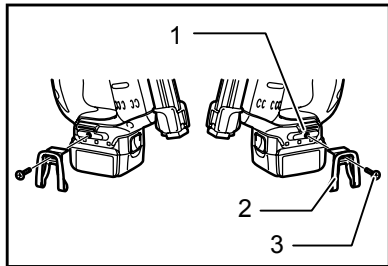
4 009153



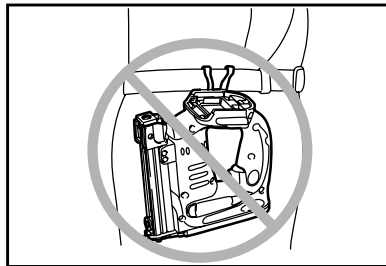
5 009152



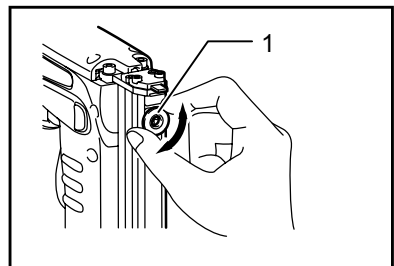
6 009162



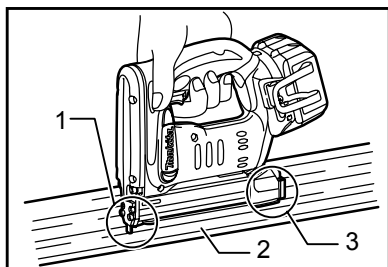
7 009155



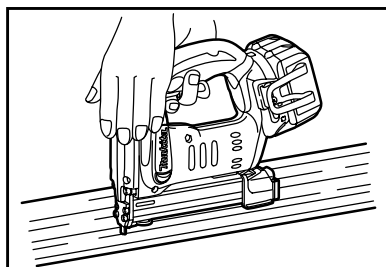
8 009154



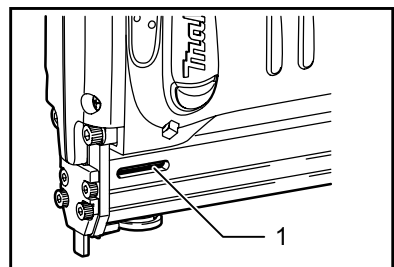
9 009163



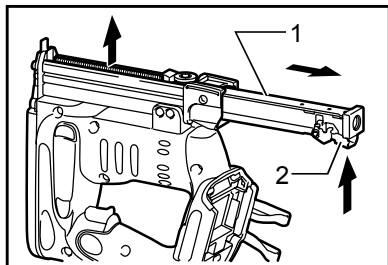
10 009157



11 009159



12 009161



13 009162

ČESKÝ

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červená část	4-2. Hlavní zásobník	9-1. Matice
1-2. Tlačítko	5-1. Pomocný zásobník	10-1. Přední část
1-3. Akumulátor	5-2. Pojistná páčka	10-2. Zpracovávaný díl
2-1. Spoušť	6-1. Pomocný zásobník	10-3. Zadní část
2-2. Bezpečnostní páčka	6-2. Pojistná páčka	12-1. Průzor
3-1. Pomocný zásobník	7-1. Drážka	13-1. Pomocný zásobník
3-2. Pojistná páčka	7-2. Hák	13-2. Pojistná páčka
4-1. Sponky	7-3. Šroub	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BST220	BST221
Šířka spony	10 mm	10 mm
Použitelné délky spon	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Kapacita zásobníku spon	84 ks	84 ks
Celková délka	247 mm	251 mm
Čistá hmotnost	2,3 kg	2,4 kg
Jmenovité napětí	14,4 V DC	18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen k nastřelování spon do konstrukčních materiálů, jako je například řezivo.

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN792:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 79 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Vibrace

Hodnota emisí vibrací určená dle normy EN792:

Pracovní režim: nastřelování spon do dřeva

Vibrační emise (a_{rv}): 4,0 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:

Akumulátorová sponkovačka

č. modelu/ typ: BST220, BST221

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

98/37/ES do 28. prosince 2009 a 2006/42/ES od 29. prosince 2009

ENE054-1

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. ledna 2009



000230

Tomoyasu Kato
ředitel

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

ENH101-12

ENB069-1

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NÁSTROJ

1. V případě potřeby vždy používejte ochranné brýle nebo celoobličejový štít.
2. Nemiřte výstupním otvorem na žádné osoby v okolí (zejména na obličej). Udržujte ruce a nohy mimo oblast výstupního otvoru.
3. Před zaváděním sponek, seřizováním, kontrolou, prováděním údržby nebo po ukončení provozu vždy z nástroje vyjměte akumulátor.

4. Před zahájením provozu se přesvědčte, že se v blízkosti nenacházejí žádné osoby. Spony nikdy nenastřelujte současně z vnitřní i vnější strany stěny. Spony mohou proletět skrz a/nebo odletět, a představují proto vážné nebezpečí.
 5. Dbejte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu. Při práci ve výškách dbejte, aby se pod vámi nepohybovaly žádné osoby.
 6. Pečlivě zkontrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nehodám způsobeným nastřelením spon do vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových potrubí.
 7. Používejte pouze spony určené v této příručce. Použití jakýchkoliv jiných spon může způsobit selhání nástroje.
 8. Nemanipulujte s nástrojem ani jej nepoužívejte k žádnému jinému účelu, než k nastřelování spon.
 9. Nepoužívejte nástroj bez spon. Zkracuje se tak životnost nástroje.
 10. Pokud si na nástroji povšimnete jakékoliv poruchy nebo čehokoliv neobvyklého, okamžitě přerušete práci.
 11. Nikdy spony nenastřelujte do materiálů, kterými mohou spony proletět jako střela.
 12. Nikdy současně netiskněte spoušť a pojistnou páčku, dokud nejste připraveni ke sponkování dílů. Nechejte díl stisknout pojistnou páčku. Nikdy nepotlačujte funkci pojistné páčky zajištěním v zadní poloze nebo stisknutím rukou.
 13. Nikdy nemanipulujte s pojistnou páčkou. Často kontrolujte řádnou funkci pojistné páčky.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
 5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat baterie může způsobit velký průtok proudu, přehřívání, možné popáleniny a poruchu.
 6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
 7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
 8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
 9. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystaven pádu nebo nárazu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjete při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

ENC007-4

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje posunout tlačítko na přední straně akumulátoru.

- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou ve skříni a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí. Pokud není tlačítko úplně zajištěno, je na jeho horní straně vidět červená část. Zasuňte jej tak, aby nebyla vidět červená část. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Bezpečnostní systém

Fig.2

Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy. Nástroj se nesmí uvést do chodu, pokud je pouze stisknuta spoušť nebo pokud je pouze bezpečnostní páčka přitlačena proti povrchu dřeva. Nástroj se smí uvést do provozu pouze v případě, že jsou provedeny obě činnosti současně. Případné funkční vady kontrolujte pouze s nástrojem bez zatížení. Současně nesmí být nástroj namířen na pracovníka ani okolostojící osoby.

POZNÁMKA:

- Existuje možnost, že se nástroj uvede do chodu okamžitě po pouhém stisknutí spouště. Tato situace nepředstavuje problém. Dojde-li k této situaci, namířte nástroj směrem od sebe a okolostojících osob. Uvolněním a stisknutím spouště se ujistěte o řádné funkci bezpečnostních systémů.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním jakékoli práce na sponkovačce se ujistěte, že se vaše prsty nenacházejí na spoušti a že je vyndán akumulátor.

Sponky

- Se sponkami a jejich obalem manipulujte opatrně. Bude-li se sponkami zacházeno hrubě, mohou se zdeformovat a způsobit problémy s přívodem sponek nebo jejich zablokování.
- Sponky neskladujte ve velmi vlhkém nebo velmi horkém prostředí ani na přímém slunci.

⚠POZOR:

- Nepoužívejte jiné sponky, než které jsou popsány v této příručce nebo sponky, které jsou poškozené, ohnuté, zrezivělé nebo zkorodované.
- Nevkládejte do zásobníku najednou sponky s různou velikostí, mohlo by se zhoršit posouvání sponek nebo dojít k zaseknutí.

Plnění sponek

Vysuňte akumulátor.

Stiskněte zajišťovací páčku na zadní straně pomocného zásobníku a posuňte pomocný zásobník směrem dozadu.

Fig.3

Vložte sponky do hlavního zásobníku nožičkami směrem nahoru. Posuňte pomocný zásobník směrem dopředu.

Fig.4

Pomocný zásobník zajistíte na místě zaháknutím zajišťovací páčky na zadní straně pomocného zásobníku.

⚠POZOR:

- Je-li zásobník naplněný a nástroj je držen směrem dolů při otevřeném pomocném zásobníku, mohou sponky vypadnout a ohrozit osoby nebo věci nacházející se pod nástrojem. Mějte toto na paměti zejména při práci ve výšce.

Vyndávání sponek

⚠POZOR:

- Při vyndávání sponek se vždy ujistěte, že se vaše prsty nenacházejí na spoušti nebo na páčce a že je ze sponkovačky vyndán akumulátor. Náhodné vystřelení může způsobit zranění nebo poškození majetku.

Vysuňte akumulátor.

Stiskněte zajišťovací páčku a zasuňte zásobník zpět.

Fig.5

Vyndejte sponky ze zásobníku.

Fig.6

Hák

⚠POZOR:

- Před použitím háku se vždy ujistěte, že se vaše prsty nenacházejí na spoušti nebo na páčce a že je vyndán akumulátor.

Fig.7

⚠POZOR:

- Nezavěšujte hák za opasek. Při spadnutí sponkovačky po náhodném uvolnění háku z opasku by mohlo dojít k nechtěnému vystřelení a následnému zranění.

Háček je výhodný pro dočasné pověšení nástroje. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran skříňe nástroje a zajistěte jej šroubem. Chcete-li háček odstranit, povolte šroub a vysuňte jej.

Fig.8

PRÁCE

Nastavení hloubky

Fig.9

Pokud jsou sponky nastřelovány příliš hluboko nebo příliš mělce, upravte hloubku nastřelování otočením matice na spodní části nástroje. Chcete-li sponky nastřelovat hlouběji, otočte matici doprava. Chcete-li sponky nastřelovat do menší hloubky, otočte matici doleva. Matice musí být otáčena po 90 stupních (1/4 otáčky), aby drážka na matici byla rovnoběžná se zásobníkem.

Nastřelování sponek

Fig.10

Položte nástroj otvorem, ze kterého jsou vystřelovány sponky, přímo na materiál, který upevňujete, a držte nástroj pevně proti materiálu. Potom vystřelte sponky zatažením za páčku a stisknutím spouště. Rukojeť je tvarována tak, aby bylo možné bezpečně držet hlavu nástroje dole ukazováčkem a palcem. Po vystřelení sponky zcela uvolněte spoušť.

Pokud hlava vystřelené sponky zůstane nad povrchem upevňovaného materiálu, nastřelte sponku tak, že přitom budete pevně držet hlavu sponkovačky.

Fig.11

POZNÁMKA:

- Souvislé používání sponkovačky v případě, kdy hlava vystřelených sponek zůstává nad povrchem upevňovaného materiálu, může způsobit poškození hnacího ústrojí sponkovačky, zaseknutí sponkovačky atd.

Kontrola zbývajících sponek

Fig.12

⚠POZOR:

- Nepoužívejte nástroj bez sponek. Zkracuje se tak životnost nástroje.

Na pravé straně nástroje (při pohledu na nástroj zepředu) je k dispozici užitečné okénko. Pomocí tohoto okénka můžete zkontrolovat, zda jsou v zásobníku sponky. Nevidíte-li přes okénko sponky, doplňte zásobník.

Odstranění zaseknutých sponek

⚠VAROVÁNÍ:

- Před odstraňováním uvíznutých sponek se vždy ujistěte, že je uvolněna spoušť a že je vyndán akumulátor.

Vyjměte ze sponkovačky akumulátor.

Fig.13

Stiskněte zajišťovací páčku na zadní straně pomocného zásobníku a posuňte pomocný zásobník směrem dozadu.

Vyndejte zaseknuté sponky, které zůstaly v otvoru, ze kterého jsou sponky vystřelovány.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.
- Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Sponky
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita
- Ochranné brýle

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan